

Vierzehnte Sitzung – Quatorzième séance

Freitag, 19. März 2010
Vendredi, 19 mars 2010

08.15 h

10.9002

Mitteilungen der Präsidentin
Communications de la présidente

Präsidentin (Forster-Vannini Erika, Präsidentin): Ich begrüsse Sie zur letzten Sitzung dieser Session. Wir haben heute noch ein Geburtstagskind unter uns: Ich wünsche Frau Fetz ganz herzlich alles Gute und einen guten Tag! (*Beifall*)

07.055

BVG. Teilrevision.
Strukturreform
LPP. Révision partielle.
Réforme structurelle
Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 15.06.07 (BBI 2007 5669)
Message du Conseil fédéral 15.06.07 (FF 2007 5381)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.08 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 16.09.08 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 16.09.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 08.12.09 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 11.12.09 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 2 (BBI 2009 8775)
Texte de l'acte législatif 2 (FF 2009 7939)
Nationalrat/Conseil national 02.03.10 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 10.03.10 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 15.03.10 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.03.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.03.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 1 (BBI 2010 2017)
Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 1841)

1. Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassen- und Invalidenvorsorge (Strukturreform)
1. Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (Réforme structurelle)

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Entwurfes ... 42 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

08.012

Nationalstrassenabgabegesetz
Loi relative
à la vignette autoroutière
Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 30.01.08 (BBI 2008 1337)
Message du Conseil fédéral 30.01.08 (FF 2008 1215)
Nationalrat/Conseil national 29.04.09 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 30.04.09 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 15.09.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 30.11.09 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 03.12.09 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.03.10 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 08.03.10 (Differenzen – Divergences)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 10.03.10
Nationalrat/Conseil national 11.03.10 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 17.03.10 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 19.03.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 19.03.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2010 2083)
Texte de l'acte législatif (FF 2010 1907)

Bundesgesetz über die Abgabe für die Benützung von Nationalstrassen
Loi fédérale concernant la redevance pour l'utilisation des routes nationales

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Entwurfes ... 43 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

08.062

Arbeitslosenversicherungsgesetz.
4. Revision
Loi sur l'assurance-chômage.
4e révision
Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 03.09.08 (BBI 2008 7733)
Message du Conseil fédéral 03.09.08 (FF 2008 7029)
Ständerat/Conseil des Etats 08.06.09 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.12.09 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 08.12.09 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.09 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.09 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 09.12.09 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 02.03.10 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 10.03.10 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 15.03.10 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 19.03.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 19.03.10 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2010 2089)
Texte de l'acte législatif (FF 2010 1913)

Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzenschädigung
Loi fédérale sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité

Abstimmung – Vote
Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen
Dagegen ... 12 Stimmen
(0 Enthaltungen)